

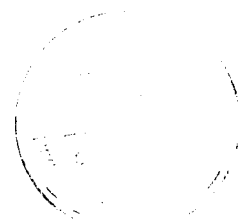
**ACORD**  
**PRIVIND ASISTENȚA FINANCIARĂ RAMBURSABILĂ**

**între**

**ROMÂNIA**

**și**

**REPUBLICA MOLDOVA**



România, (denumită în continuare "România" sau "Împrumutător" sau "Stat Contractant"), acționând prin Ministerul Finanțelor Publice, reprezentată de ministrul finanțelor publice

și

Republica Moldova, (denumită în continuare "Republica Moldova" sau "Împrumutatul" sau "Stat Contractant"), acționând prin Ministerul Finanțelor, reprezentată de ministrul finanțelor,

Confirmând atașamentul comun față de valorile democrației, libertății și statului de drept,

Pornind de la *Declarația comună privind instituirea unui parteneriat strategic între România și Republica Moldova pentru integrarea europeană a Republicii Moldova semnată la București la 27 aprilie 2010* și de la dorința aprofundării în continuare a cooperării dintre cele doua state,

Ținând cont de importanța continuării procesului de reforme în Republica Moldova, inclusiv a eforturilor pentru implementarea de către Republica Moldova a *Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 27 iunie 2014*,

Având în vedere că Republica Moldova a solicitat asistență financiară rambursabilă pe termen mediu,

Ținând seama că asistența financiară rambursabilă este acordată de România sub formă de împrumut în coroborare cu facilitatea de finanțare acordată de Fondul Monetar Internațional ("FMI") Republicii Moldova,

Ținând seama că Împrumutatul confirmă că autoritățile sale vor implementa măsurile corespunzătoare de combatere și luptă împotriva fraudei, corupției și a altor nereguli ce afectează asistența financiară rambursabilă,

Au convenit următoarele:

## **Articolul 1**

### **Suma împrumutului**

1. Împrumutătorul va disponibiliza în favoarea Împrumutatului un împrumut în sumă de până la 150.000.000 euro (o sută cincizeci milioane euro) din venituri rezultate din privatizare, ca urmare a solicitării oficiale a Împrumutatului, în maximum 3 tranșe (fiecare dintre acestea fiind denumită în continuare "tranșe" și colectiv, toate aceste tranșe fiind denumite în continuare "împrumutul"), în condițiile și termenii definiți în acest Acord.
2. Tranșele se eliberează în conformitate cu articolul 3 din acest Acord.
3. Calendarul și sumele aferente fiecărei tranșe din împrumut sunt prezentate în anexa 1 a acestui Acord. Acestea pot fi modificate prin schimb de scrisori între Ministerul Finanțelor Publice din România și Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova, într-un termen de cel puțin 30 de zile calendaristice înainte de data stabilită pentru eliberarea tranșei respective. Modificările astfel convenite vor intra în vigoare la data ultimei semnături.
4. Banca Națională a României va acționa în calitate de agent al Împrumutătorului, iar Banca Națională a Moldovei va acționa în calitate de agent al Împrumutatului.

## **Articolul 2**

### **Scadența**

1. Scadența fiecărei tranșe din împrumut este de maxim 5 ani.

2. Scadența se calculează de la data de trageră a respectivelor tranșe.
3. Data tragerii reprezintă data creditării contului Împrumutatului.
4. Data scadenței reprezintă data la care trebuie creditat contul Împrumutătorului.

### **Articolul 3**

#### **Trageri și condiționalități**

1. a) Împrumutatul va solicita Împrumutătorului, în scris, sub forma prevăzută în anexa 2, în termen de cel puțin 30 de zile înainte de data tragerii conform anexei 1, tranșa din împrumut și va propune și accepta anticipat, după consultarea cu Împrumutătorul, scadența și alte caracteristici aferente tranșei respective, considerate acceptabile de către Împrumutat (denumită în continuare "solicitare de fonduri").

b) Pentru prima tranșă, Împrumutatul va solicita Împrumutătorului, în scris, sub forma prevăzută în anexa 2, în termen de cel puțin 10 zile înainte de data tragerii conform anexei 1, prima tranșă din împrumut și va propune și accepta anticipat, după consultarea cu Împrumutătorul, scadența și alte caracteristici aferente primei tranșe, considerate acceptabile de către Împrumutat (denumită în continuare "solicitare de fonduri").

2. a) Împrumutătorul va verifica existența și efectivitatea facilității de finanțare acordată de Fondul Monetar Internațional (FMI) Republicii Moldova pe baza opiniei legale emisă conform paragrafului 7 lit.a), precum și existența sumelor din veniturile rezultate din privatizare necesare pentru acordarea tranșei solicitate.

b) Dacă Împrumutatul nu poate să facă dovada cu privire la existența și efectivitatea facilității de finanțare acordate de Fondul Monetar Internațional (FMI) Republicii Moldova la data acordării primei tranșe din împrumut, Împrumutătorul va acorda prima tranșă, conform solicitării de la paragraful 1 lit.b), în baza notificării primite de la Împrumutat și agentul Împrumutatului cu privire la stadiul consultărilor sau negocierilor cu FMI asupra facilității de finanțare.

3. După verificarea îndeplinirii condiționalităților de la paragraful 2 al prezentului articol și în cadrul caracteristicilor menționate de Împrumutat în solicitarea de fonduri, Împrumutătorul va transmite Împrumutatului un aviz utilizând formularul prevăzut în anexa 3 a acestui Acord, în care se stabilesc principalele condiții aferente tranșei solicitate (denumit în continuare "aviz de acceptare"). Odată ce Împrumutătorul a transmis avizul de acceptare aferent solicitării de fonduri, acesta va constitui un angajament financiar ferm, obligatoriu între Împrumutător și Împrumutat.

4. Dacă după verificarea condiționalității referitoare la existența și efectivitatea facilității de finanțare încheiată de Împrumutat cu FMI, cu excepția situației prevăzute la paragraful 2 lit.b, se constată că aceasta nu este îndeplinită, Împrumutătorul va notifica Împrumutatul, înaintea datei stabilite pentru eliberarea unei tranșe, despre imposibilitatea de eliberare a tranșei solicitate. În situația în care Împrumutatul notifică Împrumutătorul cu privire la intrarea în efectivitate a facilității de finanțare încheiată cu FMI se reanalizează solicitarea de fonduri în conformitate cu prezentul articol.

5. În cazul în care nu există disponibilități din venituri rezultate din privatizare, Împrumutătorul va notifica Împrumutatul asupra acestui fapt cu cel puțin 30 de zile înainte de data tragerii sau cu cel puțin 10 zile înainte de prima trageră, neavând obligația de eliberare a tranșei. În situația în care, ulterior, Împrumutătorul constată îndeplinirea condiționalității legate de existența sumelor din veniturile rezultate din privatizare necesare pentru acordarea tranșei, se reanalizează solicitarea de fonduri în conformitate cu prezentul articol după consultarea Împrumutatului.

6. După transmiterea avizului de acceptare și intrării în vigoare a angajamentului ferm, conform paragrafului 3 al prezentului articol, suma aferentă tranșei va fi transferată de către agentul Împrumutătorului la data tragerii în contul în euro al agentului Împrumutatului

conform calendarului de tragere prevăzut în anexa 1. Datele de identificare ale conturilor Împrumutătorului și Împrumutatului sunt prevăzute în anexa 5.

7. Obligația Împrumutătorului de a transfera valoarea tragerii Împrumutatului, pentru fiecare tranșă, va fi condiționată de:

a). primirea de către Împrumutător a unei opinii legale satisfăcătoare pentru acesta, emise de Ministerul Justiției al Împrumutatului, în forma prevăzută în anexa 4. Data acestei opinii legale nu va fi ulterioară datei solicitării de fonduri.

Împrumutatul se angajează să îl informeze imediat pe Împrumutător dacă între data opiniei legale și data tragerii intervine vreun eveniment ce ar putea face ca vreuna dintre afirmațiile din opinia legală să devină incorectă,

b). primirea de către Împrumutător de la Ministerul Finanțelor al Împrumutatului a unui document oficial în care sunt indicate persoanele autorizate să semneze solicitările de fonduri și să angajeze astfel în mod valabil Împrumutatul, care să conțină speciamentele de semnătură ale acestor persoane,

c). neaparitia niciunei schimbări care ar putea afecta în mod substanțial, din punctul de vedere al Împrumutătorului, ulterior consultării cu Împrumutatul, capacitatea Împrumutatului de a-și respecta obligațiile de plată asumate prin acest Acord.

8. Tragerea unei tranșe nu va angaja, în nicio situație, niciuna dintre părți la acordarea unei tranșe ulterioare. Împrumutatul va solicita orice tranșă ulterioară de la Împrumutător în conformitate cu prezentul articol.

9. Perioada de tragere a împrumutului acordat în baza acestui Acord expiră la data de 31 decembrie 2017.

#### **Articolul 4** **Angajamente**

1. Fiecare tranșă a împrumutului va constitui o obligație negarantată, directă, necondiționată, nesubordonată și generală a Împrumutatului și va avea același rang (pari passu) ca toate celelalte împrumuturi și obligații negarantate și nesubordonate prezente și viitoare ale Împrumutatului.

2. Împrumutatul se angajează ca, până la momentul la care întreaga sumă a principalului prevăzut în acest Acord va fi fost integral rambursată și toate dobânzile și sumele suplimentare, dacă există, prevăzute în acest Acord, vor fi fost integral plătite, cu excepția privilegiilor enumerate în paragraful 4 al acestui articol, să nu garanteze prin ipotecarea, garantarea sau acordarea altor privilegii asupra propriilor sale active ori venituri nicio datorie externă prezentă sau viitoare și nicio garanție ori asigurare de despăgubire acordată în legătură cu aceasta, decât dacă și împrumutul beneficiază de același rang (pari passu) și pro rata într-o astfel de garanție.

3. Împrumutatul se angajează să nu solicite reeșalonarea împrumutului sau vreo scutire de datorie în legătură cu împrumutul și recunoaște că Împrumutătorul va beneficia de aceeași calitate legală, aceleași imunități și privilegii ca și cele acordate instituțiilor financiare internaționale. Împrumutatul se angajează de asemenea ca, în afara privilegiilor prevăzute în paragraful 4 al acestui articol, să nu acorde prioritate înaintea Împrumutătorului niciunui alt creditor și să nu invoce nici un fel de imunitate de jurisdicție sau de executare.

4. Împrumutatul, în respectarea angajamentelor asumate prin paragraful 2 al acestui articol, poate accepta numai următoarele privilegii:

a). privilegii asupra unei proprietăți, acordate pentru garantarea prețului de achiziție al acelei proprietăți și orice reînnoire sau prelungire a unui astfel de privilegiu care este limitat la proprietatea ce a făcut inițial obiectul său și care garantează orice reînnoire sau prelungire a finanțării asigurate inițial;

- b). privilegiu asupra unor bunuri comerciale ce apar în cursul operațiunilor bancare comerciale obișnuite (și care expiră cel târziu într-un an de la acestea) pentru finanțarea importului sau exportului acestor bunuri în sau din țara Împrumutatului;
- c). privilegiu prin care se asigură sau se garantează plata unor datorii externe contractate exclusiv pentru a se asigura finanțarea unui proiect de investiții bine definit, cu condiția ca proprietățile pentru care se aplică aceste privilegii să fie proprietăți ce fac obiectul respectivei finanțări a proiectului sau să fie venituri ori creanțe ce decurg din proiect;
- d). orice alte privilegii existente la data semnării acestui Acord, cu condiția ca aceste privilegii să fie limitate la proprietățile afectate în prezent de acestea și la proprietățile ce vor deveni afectate de astfel de privilegii în baza unor contracte în vigoare la data semnării acestui Acord și cu condiția ca aceste privilegii să garanteze sau să asigure numai plata acelor obligații astfel garantate ori asigurate la data acestuia sau orice refinanțare a acestor obligații;
- e). toate celelalte privilegii și drepturi statutare ce operează strict în virtutea legii și ce nu pot fi evitate în mod justificat de către Împrumutat.

Sintagma "finanțarea unui proiect", folosită în acest articol înseamnă orice finanțare a achiziției, construirii sau dezvoltării oricăror proprietăți ce au legătură cu un proiect, dacă entitatea ce asigură acea finanțare agreează în mod expres să considere proprietățile finanțate și veniturile generate de exploatarea acestor proprietăți rezultate inclusiv prin luarea în considerare a pierderilor ori pagubelor aferente acestora ca fiind principala sursă de rambursare a sumelor avansate.

5. Împrumutatul se angajează să utilizeze sumele aferente împrumutului pentru finanțarea deficitului bugetar și refinanțarea datoriei de stat.

## **Articolul 5**

### **Dobânda**

1. Rata dobânzii pentru fiecare tranșă se va stabili la momentul emiterii avizului de acceptare pentru fiecare tranșă solicitată, în funcție de condițiile de împrumut ale Împrumutătorului pentru maturitatea tranșei respective.

2. Frecvența de plată a dobânzii este semianuală sau anuală pentru fiecare tranșă, cu posibilitatea consolidării datelor de plată pentru tranșe diferite din împrumut. Termenele de plată a dobânzii se stabilesc în funcție de frecvența de plată a dobânzii și de data tragerii sau prin consolidare a datelor de plată.

3. Împrumutatul va transfera suma dobânzii datorate în contul menționat în articolul 7 paragraful 3, la data scadenței. Dobânda se va calcula de la data tragerii până la data scadenței. Data scadenței va fi respectată indiferent de sărbătorile oficiale din Republica Moldova.

4. În cazul în care Împrumutatul nu își respectă obligația de a plăti la scadență orice sumă datorată conform Acordului, Împrumutatul va plăti Împrumutătorului, în plus dobânda penalizatoare aplicată la suma restantă respectivă sau, după caz, valoarea acesteia pentru perioada în care suma restantă a fost datorată și neplătită. Dobânda penalizatoare se calculează de la data scadenței până la data achitării integrale.

Nivelul dobânzii penalizatoare este cea mai mare dintre următoarele:

a). rata dobânzii calculată ca rata dobânzii aplicată tranșei împrumutului la care se adaugă două puncte procentuale (200 puncte de bază) și

b). rata dobânzii calculată ca rata EURIBOR (aferentă perioadei relevante selectată de Împrumutător) la care se adaugă trei puncte procentuale (300 puncte de bază).

Totodată, Împrumutatul se angajează să plătească Împrumutătorului toate costurile și cheltuielile, inclusiv onorarii aferente serviciilor juridice, suportate și datorate de Împrumutător ca rezultat al nerespectării de către Împrumutat a oricărei obligații asumate prin acest Acord.

Împrumutătorul îl va informa pe Împrumutat cu privire la detaliile privind calculul dobânzii și cu privire la referința utilizată pentru stabilirea EURIBOR, dacă este cazul.

## **Articolul 6**

### **Rambursarea și opțiunea de plată anticipată**

1. Împrumutatul va rambursa principalul fiecărei tranșe la scadența prevăzută în avizul de acceptare.

Împrumutatul va transfera principalul datorat în contul menționat în articolul 7 paragraful 3, la data scadenței. Data scadenței va fi respectată indiferent de sărbătorile oficiale din Republica Moldova. Dacă data scadenței este într-o zi nelucrătoare din România plata tranșei scadente se va efectua în ultima zi lucrătoare înainte de data scadenței.

2. Împrumutatul are opțiunea de rambursare anticipată fără plata nici unui comision de rambursare anticipată.

## **Articolul 7**

### **Plăți**

1. Împrumutatul va transfera principalul și dobânda datorate, aferente fiecărei tranșe la data scadenței.

Toate plățile ce vor fi efectuate de Împrumutat vor fi achitate fără taxe, comisioane și fără orice alte deduceri.

2. Împrumutatul declară că toate plățile și transferurile efectuate în baza acestui Acord, nu fac obiectul niciunei taxe sau impuneri de orice fel în statul Împrumutatului și nu vor face obiectul niciunei taxe sau impuneri de orice fel pe toată durata acestui Acord. Dacă totuși Împrumutatul este obligat prin lege să procedeze la astfel de deduceri, Împrumutatul va acoperi sumele suplimentare necesare astfel încât Împrumutătorul să primească integral sumele datorate în baza acestui Acord.

3. Toate plățile vor fi făcute de Împrumutat în euro, în contul în euro al Împrumutătorului deschis la agentul acestuia, prevăzut în anexa 5 la prezentul Acord.

4. Împrumutătorul îl va informa pe Împrumutat și pe agentul acestuia cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data scadenței în legătură cu principalul și dobânda datorate și care trebuie plătite la acea dată precum și în legătură cu detaliile (rata dobânzii, perioada de dobândă) ce au stat la baza calculării dobânzii.

5. Împrumutatul va transmite Împrumutătorului și agentului acestuia o copie a instrucțiunilor sale de plată (de exemplu: Ordinul de plată valutar), cel târziu la data scadenței.

6. Dacă Împrumutatul plătește o sumă pentru oricare dintre tranșe, care este mai mică decât valoarea totală datorată și care trebuie plătită conform acestui Acord, Împrumutatul renunță prin prezentul Acord la orice drept pe care l-ar putea avea de a repartiza suma astfel plătită pentru sumele datorate.

Suma astfel plătită în cadrul unei tranșe va fi utilizată pentru acoperirea sumei datorate în următoarea ordine: mai întâi onorarii și cheltuieli, apoi dobânda datorată pentru plata cu întârziere stabilită conform articolului 5 paragraful 4, în al treilea rând dobânda aferentă principalului și în al patrulea rând principalul, cu condiția ca aceste sume să fie datorate sau restante la plată în data respectivă.

## **Articolul 8**

### **Evenimente de neonorare a obligațiilor de plată și de rambursare anticipată**

1. Împrumutătorul poate declara, prin comunicare scrisă transmisă Împrumutatului, că suma restantă din principalul împrumutului este datorată și plătită imediat, împreună cu dobânda acumulată, în oricare din următoarele cazuri:

- a). Împrumutatul nu plătește la scadența stabilită orice plată de principal și dobândă, integrală sau parțială, în maniera și valuta agreate în acest Acord, în legătură cu oricare dintre tranșe;
- b). Împrumutatul nu își îndeplinește o obligație asumată prin acest Acord, și această stare persistă timp de o lună după ce Împrumutătorul comunică în scris situația Împrumutatului;
- c). din orice motiv datorat unui act sau unei omisiuni a unei instituții ori a unei persoane sau a altui organism ce are autoritatea legală în statul Împrumutatului, se consideră că obligațiile Împrumutatului prevăzute în acest Acord nu sunt obligatorii pentru Împrumutat și nu sunt executorii împotriva acestuia;
- d). s-a stabilit că în legătură cu acest împrumut, Împrumutatul sau agentul Împrumutatului s-a angajat în orice act de fraudă ori corupție sau în orice altă activitate ilegală ce contravine intereselor financiare ale României;
- e). există în cadrul oricărui acord de împrumut anterior între Împrumutat, agentul Împrumutatului și România, indiferent de sumă, sau în cadrul oricărei datorii externe a Împrumutatului ce are o valoare agregată a principalului mai mare de 10 milioane euro o declarație de neonorare a obligațiilor de plată conform definiției date în orice instrument ce guvernează sau evidențiază acea datorie și ca rezultat al acestei declarații de neonorare a obligațiilor de plată are loc o accelerare a datoriei respective;
- f). Împrumutatul nu își plătește în general datoriile externe atunci când acestea ajung la scadență sau declară ori impune un moratoriu pe plata datoriei externe a Împrumutatului sau a unei datorii externe asumate ori garantate de acesta.

În sensul celor de mai sus, datorie externă a Împrumutatului înseamnă orice datorie contractată, garantată sau altfel asigurată de către Împrumutat ori de agentul Împrumutatului, care este fie:

- (i) exprimată într-o altă valută decât moneda națională a Împrumutatului; fie
  - (ii) obținută sau apărută (în orice valută) în afara țării Împrumutatului.
2. Împrumutătorul poate, fără a fi obligat să facă acest lucru, să își exercite drepturile conform acestui articol și poate de asemenea să le exercite numai parțial fără a prejudicia exercitarea în viitor a acestor drepturi.

## **Articolul 9**

### **Angajamente referitoare la inspecții, combaterea fraudei și audituri**

1. Împrumutatul și agentul Împrumutatului vor furniza informațiile și documentele relevante ce le pot fi solicitate de către Împrumutător în vederea soluționării unor situații în legătură cu derularea Acordului.
2. Împrumutatul și agentul Împrumutatului vor asigura investigarea cu celeritate în toate cazurile de suspiciune ori fraudă, corupție sau orice activitate ilegală efectivă ce au legătură cu gestionarea asistenței financiare acordată de România. Toate aceste cazuri, precum și măsurile aferente lor ce au fost adoptate de autoritățile competente naționale ale Împrumutatului vor fi raportate fără întârziere Împrumutătorului, care va decide asupra continuării aplicării Acordului.

## **Articolul 10**

### **Notificări**

Toate notificările legate de acest Acord vor fi valabile dacă sunt transmise în scris și către:

Pentru Împrumutător:

România

Ministerul Finanțelor Publice

Strada Apolodor nr.17, sector 5 București, România

În atenția: domnului Ștefan Nanu, Director general -Direcția Generală de Trezorerie și Datorie Publică....

Tel.: +40.21.319.98.18

Fax: +40.21.319.96.88

Adresa SWIFT: TREZROBUXXX

Cu copie la agentul Împrumutătorului:

Banca Națională a României

Strada Lipscani nr. 25, sector 3 București, România

În atenția: domnului Victor Andrei, Director, Direcția Operațiuni de Piață

Tel.: +40.21.312.01.20

Fax: +40.21.315.12.55

SWIFT BIC: NBORROBUXXX

Pentru Împrumutat:

Republica Moldova

Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova

Strada Cosmonauților nr.7, mun. Chișinău, MD-2005, Republica Moldova

În atenția: doamnei Elena Matveeva, Șef al Direcției Generale Datoriei Publice

Tel.: +373.22.26.27.26

Fax: +373.22.26.28.93

SWIFT BIC: NBMDMD2X

Cu copie la agentul Împrumutatului:

Banca Națională a Moldovei

Bulevardul Grigore Vieru nr.1, mun. Chișinău, MD-2005, Republica Moldova

În atenția: doamnei Lucia Hadârcă, Director al Departamentului Operațiuni Bancare

Tel.: +373.22.24.30.19

Fax: +373.22.21.06.46

SWIFT BIC: NBMDMD2X

Toate notificările vor fi transmise prin poștă cu confirmare de primire. În caz de urgențe, acestea pot fi transmise prin fax, Swift sau prin curier la adresele de mai sus cu confirmare de primire. Notificările intră în vigoare de la primirea efectivă a faxului, mesajului Swift sau scrisorii.

Toate documentele, informațiile și materialele ce vor fi furnizate în cadrul acestui Acord vor fi în limba română, unde este posibil.

## **Articolul 11**

### **Diverse**

1. Dacă una sau mai multe dintre prevederile cuprinse în acest Acord este ori devine integral sau parțial nevalabilă, ilegală ori neaplicabilă în orice sens, conform oricărei legi aplicabile, valabilitatea, legalitatea și aplicabilitatea celorlalte prevederi din acest Acord nu vor fi în niciun fel afectate sau limitate. Prevederile ce sunt integral sau parțial nevalabile, ilegale ori neaplicabile vor fi interpretate și deci implementate în spiritul și sensul acestui Acord.

2. Anexele 1- 5 la acest Acord constituie parte integrantă a acestuia.



3. Sintagma “zi lucrătoare” utilizată în cuprinsul prezentului Acord reprezintă o zi în care este deschis pentru operare sistemul de plăți TARGET2.

### **Articolul 12** **Soluționarea diferendelor**

1. Orice dispută referitoare la aplicarea sau interpretarea prezentului Acord va fi soluționată pe cale amiabilă, prin consultări și negocieri între Statele Contractante.
2. În cazul în care disputa nu poate fi soluționată în conformitate cu paragraful 1 al prezentului articol în termen de 6 luni de la data la care un Stat Contractant a solicitat consultări și negocieri în vederea soluționării, aceasta poate fi supusă spre soluționare de către oricare dintre Statele Contractante Curții Internaționale de Justiție.
3. Hotărârea Curții Internaționale de Justiție va fi definitivă și obligatorie și va fi executată de bună credință fără întârziere.

### **Articolul 13** **Intrarea în vigoare**

Acordul va intra în vigoare la data ultimei notificări transmise pe cale diplomatică prin care Statele Contractante se informează reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor interne legale necesare pentru intrarea sa în vigoare.

### **Articolul 14**

Prezentul Acord va fi înregistrat la Secretariatul Națiunilor Unite de către România în conformitate cu articolul 102 al Cartei Națiunilor Unite.

### **Articolul 15**

Prezentul Acord conține următoarele anexe:

- Anexa 1 Calendarul efectuării tragerilor din finanțarea rambursabilă;
- Anexa 2 Formular de solicitare de fonduri;
- Anexa 3 Formular de aviz de acceptare;
- Anexa 4 Formular de opinie legală.
- Anexa 5 Date de identificare a conturilor bancare


Semnat la Chișinău, la 7 Octombrie 2015, în două exemplare originale, în limba română.

**Pentru**  
**ROMÂNIA**



**Pentru**  
**REPUBLICA MOLDOVA**



  
Contnu cu rignuscul

**Calendarul de efectuare a tranșelor din finanțarea rambursabilă**

| Denumire tranșă | Valoare (Euro) | Data tragerii |
|-----------------|----------------|---------------|
| Tranșa 1        | 60.000.000,00  | 30.11.2015    |
| Tranșa 2        | 50.000.000,00  | 31.03.2016    |
| Tranșa 3        | 40.000.000,00  | 31.03.2017    |

*Dan*  
*Calaua a signat*

Antetul autorităților Republicii Moldova

Prin fax și apoi prin poștă cu confirmare de primire:  
Ministerul Finanțelor Publice  
Strada Apolodor nr.17, sector 5 București, România

În atenția: domnului Ștefan Nanu, Director general -Direcția Generală de Trezorerie și Datorie Publică

Tel.: +40.21.319.98.18

Fax: +40.21.319.96.88

Adresa SWIFT: TREZROBUXXX

Copie la Banca Națională a României  
Strada Lipscani nr. 25, sector 3 București, România

În atenția: domnului Victor Andrei, Director, Direcția Operațiuni de Piață

Tel.: +40.21.312.01.20

Fax: +40.21.315.12.55

SWIFT BIC: NBORROBUXXX

Copie la Banca Națională a Moldovei  
Bulevardul Grigore Vieru nr.1, mun. Chișinău, MD-2005, Republica Moldova  
Fax: +373.22.21.06.46

Subiect: Acord de finanțare rambursabilă pentru Republica Moldova - Solicitare de fonduri pentru tranșa nr. ...

Stimați domni,

Facem referire la Acordul de finanțare rambursabilă încheiat între România, în calitate de Împrumutător, și Republica Moldova, în calitate de Împrumutat, pentru o sumă maximă de 150.000.000 euro, semnat la [-] 2015 (Acordul de finanțare rambursabilă). Termenii definiți în Acordul de finanțare rambursabilă vor avea aceeași semnificație și în acest document.

1. Prin prezenta solicităm în mod irevocabil avizul de acceptare aferent prezentei solicitări, ce va constitui un angajament financiar ferm pentru tranșa nr. ... în baza și în conformitate cu Acordul de finanțare rambursabilă, în termenii următori:

- a). valoarea tranșei să fie [-] euro;
- b). rambursarea principalului tranșei să fie: [rambursare într-o singură tranșă la scadență sau rate egale cu sau fără perioadă de grație de 1 an]

Data (ani)      Rambursarea principalului (Euro)

2. Ca rată a dobânzii solicităm o rată fixă a dobânzii.
3. Plățile de dobânzi se vor efectua cu frecvența semianuală sau anuală după data tragerii, ultima având loc în aceeași dată în care are loc ultima rambursare de principal.
4. Baza de numărare a zilelor este actual/360.

5. Confirmăm și suntem de acord că tragerea fondurilor se va face în conformitate cu prevederile Acordului de finanțare rambursabilă și condiționat de:
- a). emiterea de către Împrumutător a unui aviz de acceptare; și
  - b). disponibilitatea veniturilor rezultate din privatizare.
  - c). existența unei facilități de finanțare valabilă și în efectivitate încheiată cu FMI.
6. Confirmăm, de asemenea, și suntem de acord că:
- a). după transmiterea de către Împrumutător a avizului de acceptare aferent acestei solicitări de fonduri, acesta va constitui un angajament financiar ferm pentru tranșa solicitată.
  - b). lista semnăturilor autorizate să angajeze în mod valabil Împrumutatul transmisă de ministrul finanțelor la data de [-] rămâne valabilă și aplicabilă;
  - c). nu a intervenit niciun eveniment de neonorare a obligațiilor de plată;
  - d). anexăm opinia legală prin care se atestă că sunt îndeplinite condițiile prevăzute în Acord pentru acordarea tranșei.

Cu stimă,

Semnătura

*Confirmați cu originalul  
& aviz*

Antetul Ministerului Finanțelor Publice

Prin fax și apoi prin poștă cu confirmare de primire:

Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova

Strada Cosmonauților nr.7, mun. Chișinău, MD-2005, Republica Moldova

Tel.: +373.22.26.25.23

Fax: +373.22.26.25.17

Copie la Banca Națională a României

Strada Lipscani nr. 25, sector 3 București, România

În atenția: domnului Victor Andrei, Director, Direcția Operațiuni de Piață....

Tel.: +40.21.312.01.20

Fax: +40.21.315.12.55

SWIFT BIC: NBORROBUXXX

Copie la Banca Națională a Moldovei

Bulevardul Grigore Vieru nr.1, mun. Chișinău, MD-2005, Republica Moldova

Fax: +373.22.21.06.46

Subiect: Acord finanțare rambursabilă - aviz de acceptare a termenilor financiari pentru tranșa nr. [-] de [-] euro

Stimați domni,

Facem referire la Acordul de finanțare rambursabilă încheiat între România, în calitate de Împrumutător, și Republica Moldova, în calitate de Împrumutat, pentru o sumă maximă de 150.000.000 euro semnat la [-] 2015. Termenii definiți în Acordul de finanțare rambursabilă vor avea aceeași semnificație și în acest document.

Confirmăm prin prezenta că am primit solicitarea dumneavoastră de fonduri pentru tranșa nr. [-] pe data de [-].

Vă comunicăm că termenii și condițiile financiare aferente tranșei solicitate sunt următoarele:

1. Valoare [-] euro
2. Data tragerii:
3. Rata de dobândă:
4. Frecvența de plată a dobânzii:
5. Datele de plată ale dobânzii:
6. Graficul de rambursare:

Cu stimă,

Semnătura

*Confirmație cu semnătura  
Date*

REPUBLICA MOLDOVA  
MINISTERUL JUSTIȚIEI

(Va fi emisă cu antetul oficial al Ministerului)

[Chișinău, data]

România  
Ministerul Finanțelor Publice

Subiect: Acordul de finanțare rambursabilă încheiat între România (în calitate de Împrumutător) și Republica Moldova (în calitate de Împrumutat) pentru o sumă maximă de 150.000.000 euro

Stimați domni,

În calitatea mea de ministru al justiției din Republica Moldova fac referire la Acordul de finanțare rambursabilă mai sus menționat și la anexele acestuia ce constituie parte integrantă a lui (denumite împreună în continuare "Acordul"), încheiat între România (denumită în continuare "Împrumutător") și Republica Moldova (denumită în continuare "Împrumutat") la data de [-] 2015.

Garantez că am toată competența necesară pentru a emite această opinie legală în legătură cu Acordul în numele Împrumutatului.

Am examinat originalul Acordului. Am studiat, de asemenea, prevederile relevante din legile naționale și internaționale aplicabile Împrumutatului, mandatul semnatarului și alte documente pe care le-am considerat necesare sau adecvate. De asemenea, am efectuat și alte investigații și am analizat aspectele juridice pe care le-am considerat relevante pentru opinia legală exprimată prin prezenta.

Termenii utilizați și nedefiniți în această opinie legală vor avea semnificația stabilită în Acord. Condiționat de cele de mai sus, opinia mea legală este că:

1. Conform legislației, ministrul finanțelor este autorizat să contracteze obligații de natura datoriei de stat.
2. În temeiul celor menționate mai sus și luând în considerare prevederile legale Ministerul Finanțelor, în numele Republicii Moldova, a negociat și încheiat Acordul cu România (în calitate de Împrumutător) pentru o sumă maximă de 150.000.000 euro.
3. Conform prevederilor Acordului, Împrumutatul este angajat în mod valabil și irevocabil să îndeplinească toate obligațiile ce îi revin prin acesta.
4. În mod special, semnarea, ratificarea și derularea de către Împrumutat a Acordului: (i) au fost autorizate în mod corespunzător prin toate consimțămintele, autorizațiile și aprobările necesare; și (ii) nu au încălcat și nu vor încălca nicio prevedere sau decizie aplicabilă a niciunei autorități competente.
5. Prin urmare, nimic din acest Acord nu contravine sau nu limitează drepturile Împrumutatului de a efectua plăți punctuale și efective în valoare egală cu orice sumă datorată pentru principal, dobândă, dobânzi penalizatoare sau alte sume datorate conform Acordului.
6. Acordul este întocmit în forma juridică corectă, în conformitate cu legile Republicii Moldova, având efecte juridice obligatorii împotriva Împrumutatului și agentului său. Aplicarea dispozițiilor Acordului nu contravine prevederilor obligatorii din legea Republicii

*Confirmație oficială*  
*[Semnătură]*

Moldova, tratatelor internaționale sau principiilor generale acceptate de drept internațional pe care Împrumutatul este obligat să le respecte.

7. Pentru a se asigura legalitatea, valabilitatea și aplicabilitatea Acordului nu este necesară depunerea, înregistrarea sau evidențierea sa la nicio instanță sau autoritate din Republica Moldova.

8. Niciun fel de impozite, taxe, sau tarife impuse de Republica Moldova sau de orice autoritate fiscală a acesteia nu sunt datorate în legătură cu semnarea și executarea Acordului și nici în legătură cu vreo plată sau transfer de principal, dobândă, dobânzi penalizatoare ori alte sume datorate conform Acordului.

9. Nu sunt necesare autorizații de control al schimbului valutar și nu vor fi plătite niciun fel de taxe sau comisioane la transferul sumelor datorate conform Acordului .

10. Împrumutatul a acceptat în mod legal, efectiv și irevocabil jurisdicția exclusivă a Curții Internaționale de Justiție în ceea ce privește Acordul și orice decizie a acestei instanțe va fi definitivă și aplicabilă în Republica Moldova .

11. Nici Împrumutatul și niciuna dintre proprietățile sale nu sunt imune, pe motive de suveranitate sau pe alte motive, față de jurisdicția, confiscarea - înainte sau după judecare - ori executarea în legătură cu orice acțiune sau procedură ce ține de Acord, cu excepția acelor active ce aparțin proprietății publice a Împrumutatului.

12. Confirm existența și efectivitatea facilității de finanțare încheiată de Republica Moldova cu FMI, conform legislației Republicii Moldova.

În cazul emiterii notificării prevăzute la articolul 3 paragraful 2 lit.b din Acord, certific că aceasta este emisă în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

13. Ratificarea Acordului de finanțare rambursabilă s-a făcut prin .....

14. Suma împrumutului, precizată în art. 1 din Acord, va fi primită de Împrumutat în tranșe, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Acord.

15. În concluzie Acordul a fost corect semnat și toate obligațiile Împrumutatului ce decurg din acesta sunt valabile, obligatorii și aplicabile în termenii lor, nimic altceva nemaifiind necesar pentru ca acestea să creeze efecte.

16. Dacă între data emiterii prezentei opinii legale și data tragerii tranșei va interveni vreun eveniment ce face ca vreuna din afirmațiile din opinia legală să devină incorectă voi notifica de îndată Împrumutătorul și Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova în legătură cu aceasta.

Cu stimă,

Semnătura

*Ca foru cu aghucler*  
*Dan*

**DATE DE IDENTIFICARE A CONTURILOR BANCARE**

## 1. Date de identificare a contului Împrumutatului

Beneficiar: Ministry of Finance of RM – State Treasury  
Beneficiary Bank: National Bank of Moldova Chisinau,  
Moldova, Republic of  
IBAN : MD69NB000000000326159784  
SWIFT Code: NBMDMD2X  
Intermediary Bank : De Nederlandsche Bank N.V.  
Amsterdam, Netherlands  
IBAN : NL90FLOR0600126226  
SWIFT Code: FLORNL2A  
ACC.NO : 0600126226  
Reference: Acord finanțare rambursabilă România - Moldova

## 2. Date de identificare a contului Împrumutatorului

Beneficiar: Ministry of Public Finance of Romania  
Beneficiary Bank: National Bank of Romania  
IBAN : RO63NBOR32168000EURXXX  
SWIFT Code: TREZROBUXXX  
Intermediary Bank : National Bank of Romania  
IBAN :  
SWIFT Code: NBORROBUXXX  
ACC.NO : 3216.800000EUR  
Reference: Acord finanțare rambursabilă România - Moldova

*Am pus cu sigilul*  
*Dobr*